

第廿三屆國際標準書號年會紀要

王明玲 國家圖書館採訪組國際標準書號中心幹事

一、前言

第 23 屆國際標準書號年會 (The 23rd International ISBN Panel Meeting) 於 1995 年 10 月 19 日及 20 日在希臘雅典舉行，本館首次派員參加，由國際標準書號中心李莉茜編輯和筆者代表出席。10 月 19 日是議程緊湊的會議，而 20 日則參觀希臘國家圖書館及古蹟。此次大會有來自 27 個國家，4 個國際組織的 42 名代表參加，其中四分之三的代表來自歐洲地區，而亞洲則只有我國和韓國與會。

會議於 10 月 19 日早上 10 點開始，地點在雅典大學的會議廳，42 名代表圍成一個長方形坐定，有種輕鬆和諧的氣氛，ISBN 總裁 Dr. Walravens 稱此為家庭式會議。會議由英國 Whitaker 公司的 David Whitaker 主持，據瞭解，ISBN 於 1967 年時由 Whitaker 公司首創，David Whitaker 也是現任 ISBN 顧問委員會主席，因此年會由他主席。

二、ISBN 總部一年來的發展

首先，由希臘國家圖書館館長 Dr. Nikolopoulos 致開幕詞，他強調 ISBN 對圖書出版業之標準化、國際合作的貢獻。接下來，由與會代表自我介紹。然後由 Dr. Walravens 做 ISBN 總部一年來的發展報告，例如：有那些出版品？有那些新會員加入？參加那些重要會議？有那些重要決策……等，都在報告之列。

在重要會議方面，Dr. Walravens 曾參加在渥太華舉行的 ISO TC 46 (The Technical Committee on Documentation of the International Organization for Standardization) 會議，在會中，美國 Bowker 公司提出把 SAN (Standard Address Number) 提昇為 ISAN (Int'l Standard Address Numbers) 的構想。SAN 在美國推行多年，是實施 EDI (Electronic Document Interchange) 的前置步驟，我國如果要推行 EDI，應對此發展多加注意。

1995 年 9 月 28 日，Dr. Walravens 在柏林與 EAN International (我國通稱的商品碼) 的代表開會，談到 ISBN 與商品碼之間的一些法律問題。比較值得注意的是：從 1980 年起，ISBN 與 EAN 訂約，凡是 ISBN 都可以自由冠上 978，形成 13 位碼的商品碼，大大嘉惠圖書出版業的營運管理，但原來條約內，對自由使用權的定義不甚明確，所以目前是否需要訂新約或修改舊約，以符合時代需求，成為很大的問題。

而在 ISBN 的區域會議部分，則有 1995 年 5 月 29 日及 30 日在 Pretoria 舉行的「南非區 ISBN 研討會」，1994 年 11 月 21 日及 22 日舉行的「德語區 ISBN 研討會」。未來，還計劃於 1996 年春季在北京召開「東亞區 ISBN 研討會」及 1996 年 5 月於愛沙尼亞召開「東歐區 ISBN 研討會」。召開區域會議的原因有二：第一，許多國家無財力派員參加每年在歐洲舉行的 ISBN 年會，第二，同一區域的 ISBN 中心一起開會，議題較容易集中，有利於彼此深入交換資訊及討論日常的實際問題。

在出版品方面，從 1996 年起，PIID (Publishers' International ISBN Directory) 採取印刷版、光碟版同時發行的方式，製作技術則由美國的 ISBN 中心負責。光碟版的 PIID 將列有出版商的專長類別，而且可下載經過選擇的資料，不但容易查詢，而且時效快，運費便宜。據 PIID 的主編 Ms. Behle 透露，光是賣 PIID 的收入，就可以維持 ISBN 總部三個兼職人員及一名專職人員的開支，希望光碟版的 PIID 能為 ISBN 總部帶來更好的收入。另外，一本為全世界 ISBN 中心人員及出版者、書商、圖書館員所編寫的「圖解式 ISBN 手冊」已將開工，這對推廣 ISBN 編碼的標準化，有很大的功用。

三、會員國報告及議題討論

11 點 50 分開始各會員國的報告，由於時間緊迫，大多數國家都在當場散發書面報告，而口頭報告則

只提出最重要的問題。本館因 ISBN 系統正在重新設計，而且正逢上 *PIID* 也要發行光碟版，如果本館 ISBN 中心的出版社資料檔格式或軟體需求，能符合 *PIID* 的標準，將最節省彼此作業時間，因此本中心在會議上提出此問題就教，經主持人 David Whitaker 裁定，由負責 *PIID* 的光碟技術小組人員 Mr. Albert Simmonds 來回答本中心的問題。在會議休息時間，Mr. Simmonds 前來討論本中心所提出的問題，並當場提出一份書面說明，雙方並約定如有更多的技術細節不能解決，則可用書信繼續溝通。

其他國家的報告，則以波蘭最為特殊，也就是 Dr. Walravens 所稱的「波蘭模式」，該國的 ISBN 雖是強迫規定，但是實施手段却相當高明，即是以「減稅 50%」來鼓勵出版商使用 ISBN，因此 ISBN 使用率達 90%。另外，UNESCO 的代表 Ms. Durand，提出重新定義何者為「書」？顯然的，目前出版媒體的多元化，已為何種媒體可給 ISBN，何種媒體不給 ISBN，帶來嚴重的問題，如果 ISBN 被濫用、誤用，將對出版統計形成問題。

2 點 35 分開始 ISMN (International Standard Music Number) 的報告，ISMN 到目前為止，參加的國家不多，主要是 ISMN 國際總部財務狀況不佳，但 *Music Publishers' International ISMN Directory* 已在印刷之中。據瞭解，ISMN 的編號只限於印刷式的音樂資料 (printed music)，而非錄音資料，這跟歐洲國家豐富悠久的音樂文化，而產生大量的印刷式音樂資料有關。

3 點 10 分時，開始另一重要議題——非書資料的編碼問題。在座每一位人員，皆以英國 Alan Mollison 所寫的一篇文章 "Notes on the Allocation of ISBNs to Non-printed Books" 為討論稿本，文中提到 ISBN 制度是在 1960 年代興起，那時候所謂的書，是一種含有文字或插圖的印刷品，至於是何種媒體來記錄文字或插圖，從來不是問題；據此引伸之，只要是具有書的內涵，不管其媒體為何，都應該算是書。現在編配 ISBN 碼時最重要的問題，是如何分辨在同一種媒體外表下，何者具有圖書的內涵（教育性），何者沒有圖書的內涵（無教育性）。因此 Mollison 詳細列出錄音帶、電腦軟體、光碟、錄影帶、影片五類中，何者可給 ISBN，何者不能，但其中最大的基礎點則在「教育性」的產品，可給 ISBN，其他類別產品則不給 ISBN，如語言教學錄音帶予以編碼

，而流行音樂帶則不予編碼。這就形成一種非常主觀判斷的問題，而欠缺客觀的標準，主席 David Whitaker 亦強烈表示應對「教育性」做更嚴格的定義。

接近 4 點時，討論到 ISBN 的應用及問題。在英國已經發展出一套以 ISBN 為主的圖書銷售監視系統，如果善加利用，可幫助出版者做決策、做行銷，而且方便控制庫存。德國亦已有相同的系統，但缺點是小出版商在這樣精準的監視系統下，生存空間容易被剝奪。

議程的最後，談到 EDI 的問題。目前，歐洲幾個出版界及圖書館界的團體，合組了一個研究 EDI 的組織——EDItEUR (Electronic Data Interchange on the European Level)，一本新的 EDI 手冊已經出版，包括了詢價單、訂單、發票處理等標準表單格式。現在流行於英、德兩國的電子訂購系統，已同意使用 EDItEUR 標準，美國也將在 1997 年引進該標準。我國目前亦有民間團體推動圖書出版業的 EDI，即是看中此行業已有 ISBN 的雄厚基礎，最適於電腦化，我國亦可借重歐洲經驗來發展我們自己的出版界 EDI。

四、結語

會議在 David Whitaker 的結論下結束，已近 5 點 30 分，1996 年的 ISBN 年會將在 Slovenia (位於前南斯拉夫之西北) 舉行，下次討論的主題集中在：Internet，如何在圖書出版界推廣 ISBN，電子採購……等。本館第一次參加 ISBN 年會，無論在會內、會外，都有許多有形無形的收穫，會內則是吸收見聞最好的來源，會外的自由交談，則不但可以認識許多來自不同國家的 ISBN 中心朋友，並且有機會深入探討較個別性的問題。本中心面臨的一些問題，例如非書資料該不該編配 ISBN，本中心新系統如何配合 ISBN 總部的系統，都在此次會議中，得到一些原則性、方向性的瞭解。但有關 ISBN 在圖書銷售業的應用及出版統計等問題，則是本中心較少碰到的問題，此次亦有新啓示，ISBN 中心在我國已有六年歷史，許多技術層面的發展已漸成熟，今後如何發展 ISBN 的應用層面，應是值得深思的問題。

註：本文資料來源除由筆者在會場所得，亦引用參考 *ISBN Newsletter*, No. 9, October 1995 及 *ISBN Review* 16, 1995 的資料，特此記之。